

A TANÁCS 950/2011/EU RENDELETE

(2011. szeptember 23.)

a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 442/2011/EU rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

1. cikk

A 442/2011/EU rendelet a következőképpen módosul:

tekintettel a Szíriával szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló, 2011. május 9-i 2011/273/KKBP tanácsi határozatra ⁽¹⁾,

1. Az 1. cikk a következő ponttal egészül ki:

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság közös javaslatára,

„j) »szíriai személy, szervezet vagy szerv« alatt a következő értendő:

mivel:

i. a szíriai állam vagy annak valamely hatósága;

(1) A Tanács 2011. május 9-én elfogadta a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 442/2011/EU rendeletet ⁽²⁾.

ii. bármely Szíriában tartózkodó természetes személy vagy lakos;

(2) A 878/2011/EU rendelettel ⁽³⁾ a Tanács módosította a 442/2011/EU rendeletet a Szíriával szembeni intézkedések kiterjesztése céljából, ideértve a jegyzékbe történő felvétel kritériumainak kiterjesztését, valamint a nyersolaj Szíriából történő vásárlásának, importjának vagy szállításának tilalmát.

iii. bármely jogi személy, szervezet vagy szerv, amelynek székhelye Szíriában található;

(3) A 2011/273/KKBP határozatot módosító 2011/628/KKBP tanácsi határozattal ⁽⁴⁾ a Tanács egyetértett a további intézkedések elfogadásával, nevezetesen a nyersolajágazatba történő befektetések tilalmával, az új cikkek felvételével a jegyzékbe, valamint a szíriai bankjegyeknek és pénzermékeknek a Szíriai Központi Bankba történő bevitelével és a gazdasági szereplőknek a szankciók végrehajtásával kapcsolatos panaszokkal szembeni védelmét szolgáló rendelkezések bizonyos módosításaival.

iv. bármely Szírián belüli vagy azon kívüli jogi személy, szervezet vagy szerv, amely – közvetlenül vagy közvetve – a fent említett személyek vagy szervek közül egy vagy több tulajdonában vagy ellenőrzése alatt áll.”

(4) Ezek az intézkedések az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartoznak, és a végrehajtásukhoz uniós szintű jogszabály szükséges, különösen a tagállamokban tevékenykedő gazdasági szereplők által történő egységes alkalmazásuk biztosítása céljából.

2. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„2a. cikk

Tilos az Európai Unióban nyomtatott vagy vert új szíriai bankjegyek és pénzermék akár közvetlenül, akár közvetve történő értékesítése, beszerzése, átadása vagy kivitele a Szíriai Központi Bank számára.”

(5) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek közzétételét követően haladéktalanul hatályba kell lépnie,

3. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„3c. cikk

(1) Tilos:

a) bármilyen pénzügyi kölcsön vagy hitel nyújtása a (2) bekezdésben említett bármely szíriai személy, szervezet vagy szerv részére;

b) részesedés szerzése vagy kiterjesztése a (2) bekezdésben említett bármely szíriai személyben, szervezetben vagy szervben;

⁽¹⁾ HL L 121., 2011.5.10., 11. o.

⁽²⁾ HL L 121., 2011.5.10., 1. o.

⁽³⁾ HL L 228., 2011.9.3., 1. o.

⁽⁴⁾ Lásd e Hivatalos Lap 17. oldalát.

c) közös vállalkozás létrehozása a (2) bekezdésben említett bármely szíriai személlyel, szervezettel vagy szervvel;

d) az olyan tevékenységekben való tudatos és szándékos részvétel, amelyeknek célja vagy hatása az a), b) vagy c) pontban említett tilalmak megkerülése.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott tilalmak minden olyan szíriai személyre, szervezetre vagy szervre alkalmazandók, amely részt vesz a nyersolaj feltárásában, termelésében vagy finomításában.

(3) Kizárólag a (2) bekezdés alkalmazásában:

a) a »nyersolaj feltárása« magában foglalja a nyersolajkészletek kutatását, feltárását és kezelését is, továbbá az e készletekkel kapcsolatos geológiai szolgáltatásokat;

b) »nyersolaj-finomítás« alatt az olaj végső értékesítése céljából történő feldolgozás, kondicionálás vagy előkészítés értendő.

(4) Az (1) bekezdésben említett tilalmak:

a) nem érintik a 2011. szeptember 23. előtt kötött szerződésekből vagy megállapodásokról fakadó kötelezettségek teljesítését;

b) nem akadályozzák valamely részesedés kiterjesztését, amennyiben e részesedés egy 2011. szeptember 23. előtt kötött megállapodás alapján fennálló kötelezettség.”

(4) A 10a. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10a. cikk

Nem teljesíthető semmiféle kártérítésre vagy kártalanításra irányuló vagy egyéb hasonló jellegű követelés – mint például beszámítási követelés, garanciaérvényesítés keretében benyújtott kártalanítási, pénzbírság kiszabása iránti vagy jótállási igény, kötvény, pénzügyi garancia vagy viszontgarancia kifizetése vagy meghosszabbítása iránti követelés – ideértve a hitellevelekből vagy olyan hasonló eszközökből fakadó követeléseket, amelyek a szíriai kormány, annak közhatóságai és ügynökségei, vagy a nevében eljáró, illetve javára követeléssel előálló személyek vagy szervezetek számára teljesített olyan szerződésekhez vagy ügyletekhez kapcsolódnak, amelyeknek a teljesítését közvetlenül vagy közvetve, részben vagy egészben érintették az e rendeletben szereplő intézkedések.”

2. cikk

A 442/2011/EU rendelet II. melléklete ezen rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.

3. cikk

A 442/2011/EU rendelet IV. melléklete helyébe e rendelet II. mellékletében meghatározott szöveg lép.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. szeptember 23-án.

a Tanács részéről

az elnök

M. DOWGIELEWICZ

I. MELLÉKLET

A 442/2011/EU rendelet II. melléklete a következő bejegyzésekkel egészül ki:

Személyek

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Tayseer Qala Awwad	Születési idő: 1943. Születési hely: Damaszkusz.	Igazságügyi miniszter. Kapcsolatban áll a szíriai rezsimmel, többek között támogatja annak önkényes letartóztatási és fogvatartási politikáit és gyakorlatait.	23.09.2011
2.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	Születési idő: 1966. Születési hely: Tartusz.	Tájékoztatási miniszter. Kapcsolatban áll a szíriai rezsimmel, többek között támogatja és elősegíti annak tájékoztatási politikáját.	23.09.2011

Szervezetek

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Addounia TV (más néven: Dounia TV)	Tel.: +963-11-5667274, +963-11-5667271 Fax: +963-11-5667272 Weboldal: http://www.addounia.tv	Az Addounia TV a szíriai polgári lakosság elleni erőszakra buzdított.	23.09.2011
2.	Cham Holding	Cham Holding Building Daraa Highway – Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq – Syria P.O Box 9525 Tel.: +963-11-9962 +963-11-668 14000 +963-11-673 1044 Fax: +963-11-673 1274 E-mail: info@chamholding.sy www.chamholding.sy	Rami Makhlouf ellenőrzése alatt áll; Szíria legnagyobb holdingtársasága; támogatást nyújt a rezsim számára és annak kedvezményezettje is egyben.	23.09.2011
3.	El-Tel Co. (más néven: El-Tel Middle East Company)	Cím: Dair Ali Jordan Highway, P.O.Box 13052, Damascus – Syria Tel.: +963-11-2212345 Fax: +963-11-44694450 E-mail: sales@eltelme.com Weboldal: www.eltelme.com	Távközlési berendezések gyártása és azok szállítása a hadsereg számára.	23.09.2011
4.	Ramak Constructions Co.	Cím: Daa'ra Highway, Damascus, Syria Tel.: +963-11-6858111 Mobil: +963-933-240231	Katonai laktanyák, határőrlaktanyák és a hadsereg számára szükséges egyéb épületek építése.	23.09.2011
5.	Souruh Company (más néven: SOROH Al Cham Company)	Cím: Adra Free Zone Area Damascus – Syria Tel.: +963-11-5327266 Mobil: +963-933-526812 +963-932-878282 Fax: +963-11-5316396 E-mail: sorohco@gmail.com Weboldal: http://sites.google.com/site/sorohco	A helyi katonai ipari projektekbe való beruházás, fegyver-alkatrészek és kapcsolódó termékek gyártása. A vállalat 100 %-a Rami Makhlouf tulajdonában van.	23.09.2011

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
6.	Syriatel	Thawra Street, Ste Building 6ème étage, BP 2900 Tel.: +963 11 61 26 270 Fax: +963 11 23 73 97 19 E-mail: info@syriatel.com.sy Weboldal: http://syriatel.sy/	Rami Makhlouf ellenőrzése alatt áll; pénzügyi támogatást nyújt a rezsimnek; koncessziós szerződése értelmében nyereségének 50 %-a a kormányt illeti.	23.09.2011

II. MELLÉKLET

„IV. MELLÉKLET

Kőolajtermékek jegyzéke

HR-kód	Leírás
2709 00	Nyers kőolaj és bitumenes ásványokból előállított nyersolaj
2710	Kőolaj és bitumenes ásványokból előállított olaj, a nyersolaj kivételével; máshol nem említett olyan készítmény, amely legkevesebb 70 % kőolajat vagy bitumenes ásványokból előállított olajat tartalmaz, és ez az olaj a készítmény lényeges alkotórésze, olajhulladék:
2712	Vazelin; paraffinviasz, mikrokristályos kőolajviasz, paraffingács, ozokerit, lignitviasz, tőzegviasz, más ásványi viasz és szintézissel vagy más eljárással előállított hasonló termék, színezve is:
2713	Ásványolajkocsz, ásványolaj-bitumen és kőolaj vagy bitumenes ásványból előállított olaj más maradéka:
2714	Természetes bitumen és aszfalt; bitumenes vagy olajpala és kátrányos homok; aszfaltit és aszfaltkő:
2715 00 00	Természetes aszfaltot, természetes bitument, ásványolaj-bitument, ásványi kátrányt vagy ásványi kátrány-szurkot tartalmazó bitumenes keverék (pl. bitumenes masztix, lepárlási maradvány)”
